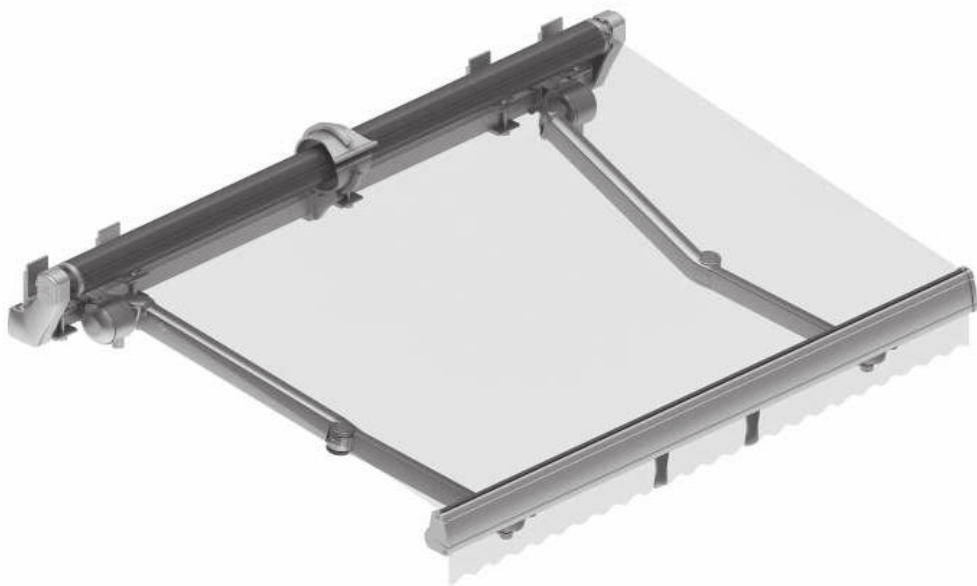


BLENDA-M



E **Manual de Instalación**

GB **Assembly Instructions**

F **Manuel d'Installation**

I **Manuale d'installazione**



Advertencias de seguridad • Safety warnings
Avertissement de sécurité • Avvertence e note di sicurezza

- E** - Leer detenidamente estas instrucciones de montaje antes de cualquier uso y conservarlas después de la instalación.

!!!ADVERTENCIA!!!

- El no respetar las instrucciones de montaje, uso y especificaciones técnicas del artículo, así como excederse en los rangos de uso máximos especificados (pesos, etc...), signi cará la exclusión de la Política de Garantía y de Servicio Postventa de Persianas Roma S.L.U.

- GB** - Read carefully these installation instructions before use and keep them after installation.

WARNING!!!

- Failure to follow the assembly instructions, use conditions and technical specifications of the article, as well as exceeding the specified maximum use ranges (weights, etc ...), will mean the exclusion of the **Warranty and After Sales Service Policy** of Persianas Roma S.L.U.

- F** - Veuillez lire attentivement ces instructions de montage avant son utilisation et conservez-les après l'installation

ATTENTION!!!

- Le non-respect des instructions de montage, d'utilisation et spécifi cés techniques du produit, ainsi que le dépassement des dimensions maximales, impliquera une exclusion de la **Politique de Garantie et du Service Après-Vente** de Persianas Roma S.L.U.

- I** - Leggere queste istruzioni prima dell'uso e conservarle l'installazione.

ATTENCIONE!!!

- La mancata osservanza delle istruzioni per il montaggio, l'uso, le speci che tecniche di questo articolo, e degli intervalli che superano il massimo utilizzo speci cato (pesi, ecc ...), signi cherà l'esclusione della **Politica della Garanzia e Servizio Post-Vendita** PERSIANAS ROMA S.L.U.

Índice Index • Index • Indice

01 Ejemplos de sistemas Blenda-M Blenda-M system examples
Exemples de systèmes Blenda-M • Esempi di sistemi Blenda-M

02 Tabla de descuentos Cutting table
Tableau des dimensions • Tabella misure

03 Montaje en obra Built-in assembly
Travaux d'installation • Montaggio in loco

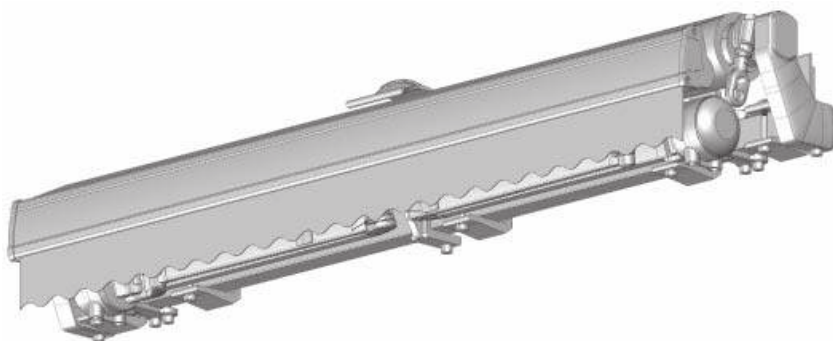
01 Ejemplos de sistemas Blenda-M Blenda-M system examples Exemples de systèmes Blenda-M • Esempi di sistemi Blenda-M

E Con máquina por dentro, soportes pared

GB With gear inside, wall supports

F Avec treuil à l'intérieur, supports mur

I Con arganello interno, staff e a parete

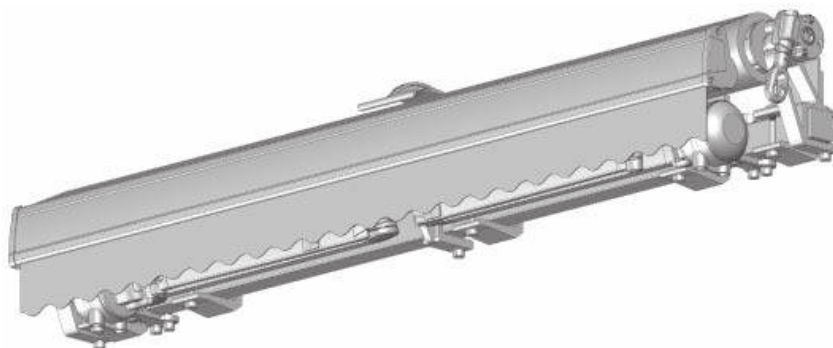


E Con máquina por fuera, soportes pared

GB With gear outside, wall supports

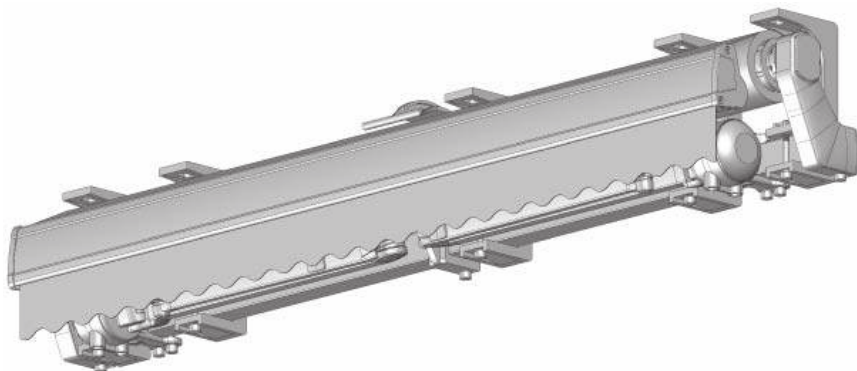
F Avec treuil à l'extérieur, supports mur

I Con arganello esterno, staff e a parete



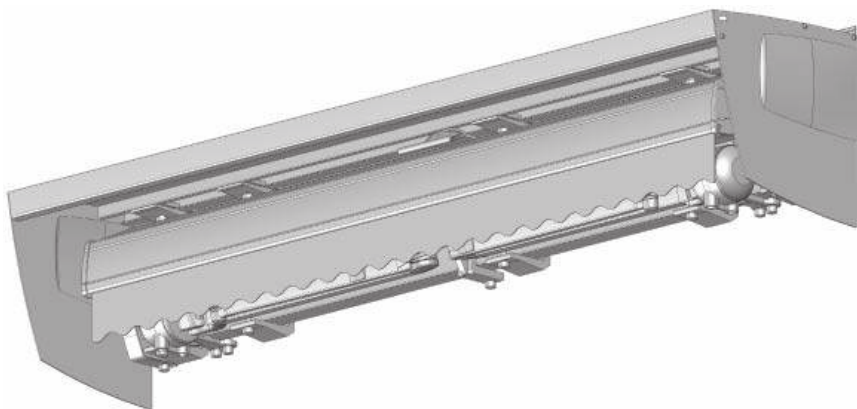
- E** Con motor, soportes techo 2 taladros
F Avec moteur, supports plafond 2 perçages

- GB** With motor, ceiling support 2 holes
I Con motore, supporti per soffitto a 2 fori

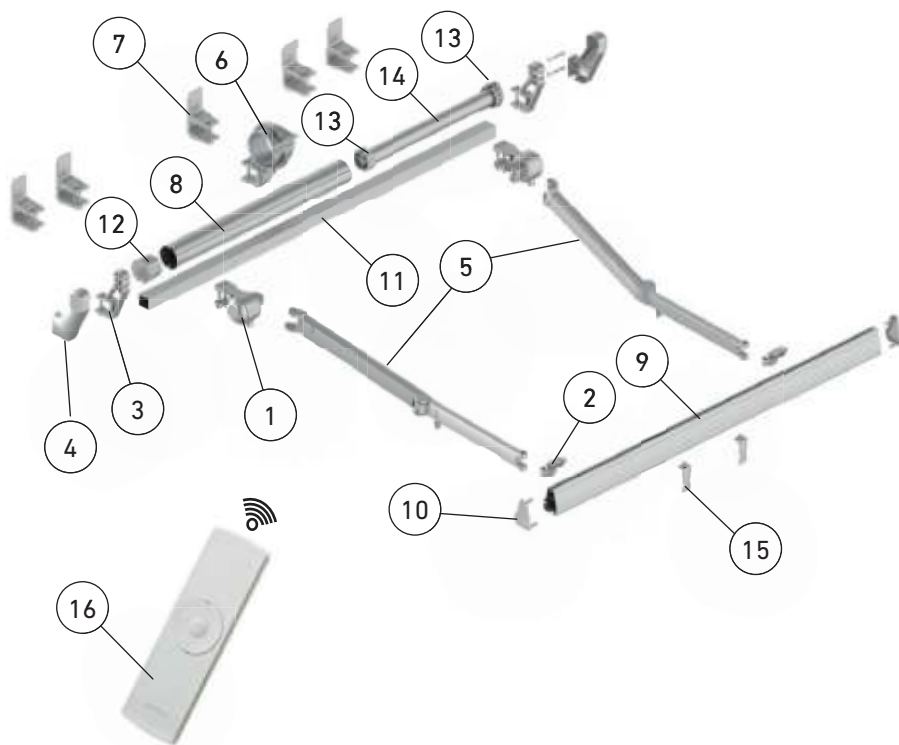


- E** Con motor y tejadillo
F Avec moteur et auvent

- GB** With motor and coverboard
I Con motore e tettuccio



- E** **Ejemplo 5.00 x 2.00 (línea por salida) con motor:**
- GB** *Example 5.00 x 2.00 (width x projection) with motor:*
- F** *Exemple 5,00 x 2,00 (largeur x projection) avec moteur:*
- I** *Esempio 5,00 x 2,00 (larghezza x sporgenza) con motore:*



1	Juego de soportes Blenda-M Blenda-M support set Jeu de supports Blenda-M • Kit di staff e Blenda-M	1
2	Juego de regletas inferiores Lower connector set Jeu de blocs de connexion inférieurs • Kit guide di connessione inferiori	1
3	Juego de soportes eje/barra Blenda-M con casquillo de punto, tornillos y tapones Blenda-M axis/profi le support set with round cap, screws and caps Jeu de supports axe/barre Blenda-M avec tourillon de bras, vis et bouchons Kit di supporti per asse/barra Blenda-M con boccia, viti e coperture	1
4	Juego de tapas soporte eje/barra Blenda-M Blenda-M axis/profi le support cover set Jeu de couvercles support axe/barre Blenda-M • Kit coperture supporto asse/barra Blenda-M	1
5	Juego de brazos invisibles Blenda-M • Blenda-M invisible arms set Jeu de bras invisibles Blenda-M Kit di bracci invisibili Blenda-M	1
6	Soporte central lira Blenda-M con tornillos y tapones Blenda-M fi tting centre support with screws and caps Support central lyre Blenda-M avec vis et bouchons Supporto centrale lira Blenda-M con viti e coperture	1
7	Soporte pared Blenda-M de extrusión con tornillos y tapones Blenda-M extruded wall support with screws and caps Support mur Blenda-M d'extrusion avec vis et bouchons Staff a da parete Blenda-M per estrusione con viti e coperture	5
8	Tubo ranurado galvanizado ojiva Ø70 · Ø70 threaded galvanised tube with ogive Tube rainuré galvanisé ogive Ø70 · Tubo scanalato zincato testata Ø70	5m
9	Perfi l terminal Bambú 2 Bambú 2 end profi le Profi l terminal Bambú 2 • Profi lo terminale Bambú 2	5m
10	Juego de tapas perfi l Bambú 2 Bambú 2 profi le cover set Jeu de couvercles profi l Bambú 2 • Kit coperture profi li Bambú 2	1
11	Barra cuadrada de 40x40x2 de hierro galvanizado lacado 40x40x2 lacquered galvanised iron square profi le Barre carrée 40x40x2 en fer galvanisé laqué Barra quadrata 40x40x2 in ferro zincato laccato	5m
12	Casquillo Punto esparrago redondo Ø70 ranurado Ø70 threaded round cap with round pivot Tourillon Bras goujon rond Ø70 rainuré Boccia prigioniero tondo Ø70 scanalato	1
13	Juego de coronas para eje Ø70 ojiva Serie 45 Ring gear set for Ø70 mm ogive axis, series 45 Jeu de capsules pour axe Ø70 ogive Série 45 Set di corone per asse Ø70 testata Serie 45	1
14	Motor Cross Ø45 30/15 Ø45 Cross 30/15 Motor Moteur Cross Ø45 30/15 • Motore Cross Ø45 30/15	1
15	Pivote tope barra de carga (recomendado para más de 40° de inclinación) Charge profi le stopper pivot (recommended for tilt over 40°) Pivot butée barre de charge (conseillé pour plus de 40° d'inclinaison) Arresto barra terminale girevole (consigliato per inclinazioni superiori a 40°)	2
16	Emisor 1 canal CROSS CROSS 1-channel transmitter Émetteur 1 canal CROSS • Trasmettitore 1 canale CROSS	1

E Motorización:

GB Motorisation:

Eje • Axis Axe • Asse 70 mm		Línea en metros Width in meters Ligne en mètres Larghezza in metri			
2 brazos • arms bras • bracci		2,00	3,00	4,00	5,00
Salida en metros • Arms projection in meters Projection en mètres • Sporgenza in metri	1,00	40 Nm	40 Nm	40 Nm	40 Nm
	1,25	40 Nm	40 Nm	40 Nm	40 Nm
	1,50	40 Nm	40 Nm	40 Nm	40 Nm
	1,75		40 Nm	40 Nm	40 Nm
	2,00		40 Nm	40 Nm	40 Nm
	2,25		40 Nm	40 Nm	
	2,50		40 Nm	40 Nm	

F Motorisation:

I Motorizzazione:

Eje • Axis Axe • Asse 78 mm		Línea en metros Width in meters Ligne en mètres Larghezza in metri			
2 brazos • arms bras • bracci		2,00	3,00	4,00	5,00
Salida en metros • Arms projection in meters Projection en mètres • Sporgenza in metri	1,00	40 Nm	40 Nm	40 Nm	40 Nm
	1,25	40 Nm	40 Nm	40 Nm	40 Nm
	1,50	50 Nm	50 Nm	50 Nm	50 Nm
	1,75		50 Nm	50 Nm	50 Nm
	2,00		50 Nm	50 Nm	50 Nm
	2,25		50 Nm	50 Nm	50 Nm
	2,50		50 Nm	50 Nm	50 Nm

Eje • Axis Axe • Asse 70 mm		Línea en metros Width in meters Ligne en mètres Larghezza in metri			
3 brazos • arms bras • bracci		4,00	5,00	6,00	7,00
Salida en metros • Arms projection in meters Projection en mètres • Sporgenza in metri	1,00	50 Nm	50 Nm	50 Nm	50 Nm
	1,25	50 Nm	50 Nm	50 Nm	50 Nm
	1,50	80 Nm	80 Nm	80 Nm	80 Nm
	1,75	80 Nm	80 Nm	80 Nm	80 Nm
	2,00	80 Nm	80 Nm	80 Nm	80 Nm
	2,25		80 Nm	80 Nm	80 Nm
	2,50		80 Nm	80 Nm	80 Nm

Eje • Axis Axe • Asse 78 mm		Línea en metros Width in meters Ligne en mètres Larghezza in metri			
4 brazos • arms bras • bracci		7,00	8,00	9,00	10,00
Salida en metros • Arms projection in meters Projection en mètres • Sporgenza in metri	1,00	80 Nm	80 Nm	80 Nm	80 Nm
	1,25	80 Nm	80 Nm	80 Nm	80 Nm
	1,50	100 Nm	100 Nm	100 Nm	100 Nm
	1,75	100 Nm	100 Nm	100 Nm	100 Nm
	2,00	100 Nm	100 Nm	100 Nm	100 Nm
	2,25	100 Nm	100 Nm	100 Nm	100 Nm
	2,50	100 Nm	100 Nm	100 Nm	100 Nm

E Líneas mínimas:

GB Minimum width:

F Largeurs minimales:

I Linee minime:

Salida Projection Projection Sporgenza	Con máquina por dentro/motor With gear inside/motor Avec treuil à l'intérieur/moteur Con arganello interno/motore			Con máquina por fuera With gear outside Avec treuil à l'extérieur Con arganello esterno		
	Nº brazos • N° arms • N° bras • N° bracci					
	234234					
1,00	1407	2036	2664	1434	2063	2691
1,25	1659	2414	3168	1686	2441	3195
1,50	1911	2792	3672	1938	2819	3699
1,75	2165	3173	4180	2192	3200	4207
2,00	2493	3665	4836	2520	3692	4863
2,25	2745	4043	5340	2772	4070	5367
2,50	2997	4421	5844	3024	4448	5871

E Ubicación de los soportes:

GB Support location:

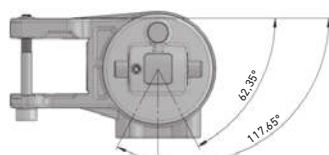
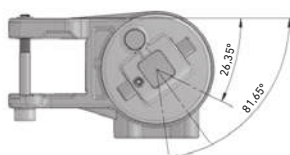
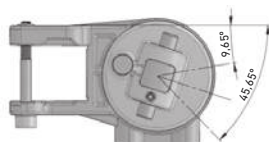
F Position des supports:

I Posizione dei supporti:

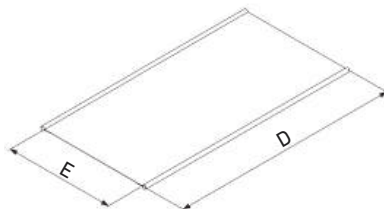
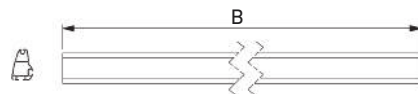
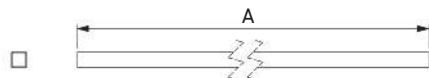
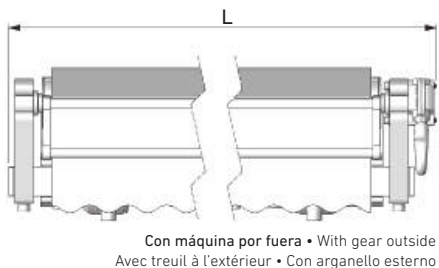
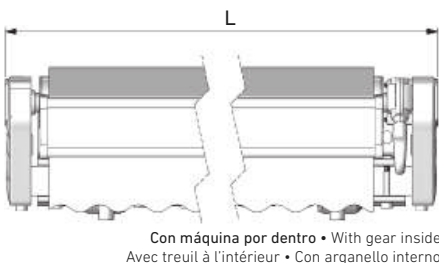
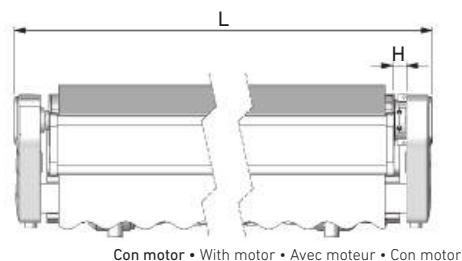


	Máximo • Maximum • Maximum •	Mínimo • Minimum • Minimum •
A	Massimo 237 400 70 80 88	Mínimo 177 10 25 55 38
B		
C		
D		
E		

1ª posición de redonda • Arm support first position
1ª position du support du bras • 1ª posizione del tondo
Lona entre 0°-40° aprox • Canvas between 0°-40° approx. Lona entre 20°-75° aprox • Canvas between 20°-75° approx. Lona entre 55°-90° aprox • Canvas between 55°-90° approx.
Toile entre 0°-40° environ • Tela tra 0°-40° circa Toile entre 20°-75° environ • Tela tra 20°-75° circa Toile entre 55°-90° environ • Tela tra 55°-90° circa



02 **Tabla de descuentos** Cutting table
Tableau des dimensions • Tabella misure



H es la medida desde la cara de asiento del motor en el soporte, hasta la cara de asiento del eje en el adaptador motor-eje.
Para motor Cross S45 y adaptador a eje 70, H=19mm.
H est la mesure à partir de la face du siège du moteur sur le support jusqu'à la face du siège de l'axe sur l'adaptateur moteur-axe.
Pour moteur Cross S45 et adaptateur à l'axe 70, H=19 mm.

H is the distance from the side of the motor seat on the support to the side of the axis seat on the motor-axis adaptor.
For Cross S45 motor and 70 axis adaptor, H=19mm.
H è la misura dal lato del motore sul supporto fino alla superficie dell'alloggiamento dell'asse sull'adattatore dell'unità motore-asse.
Per motore Cross S45 e adattatore per asse 70, H=19mm.

		Con máquina por dentro • With gear inside Avec treuil à l'intérieur • Con arganella interno	Con máquina por fuera • With gear outside Avec treuil à l'extérieur • Con arganella esterno	Con motor • With motor Avec moteur • Con motor
Barra cuadrada • Square profile Barre carrée • Barra quadrata Barra de carga • Charge profile	A	L-15	L-42	L-15
Barre de charge • Barra terminale Tubo ojiva • Ogive tube	B	L-128	L-127	L-H-85
Tube ogive • Tubo testata Lona (ancho) • Canvas (width)	C	L-128	L-127	L-H-85
Toile (largeur) • Tela (larghezza) Lona (largo) • Canvas (length)	D	L-148	L-147	L-H-105
Toile (longueur) • Tela (lunghezza)	E	S+100	S+100	S+100

03 Montaje en obra Built-in assembly Travaux d'installation • Montaggio in loco

E Paso 1. Cortar a medida:
Barra de carga, eje ojiva, barra cuadrada y lona, ver tabla de descuentos (página 8).

GB Step 1. Cut to measure:
Charge profile le, ogive tube, square profile and canvas, see cutting table (page 8).

E Paso 2. Montar eje y barra de carga en la lona. Meter las cápsulas y cojinetes que correspondan según sistema y accionamiento. La lona debe de estar centrada sobre el eje y sobre la barra de carga.
El motor NO se mete en este momento.

GB Step 2. Mount the canvas on the axis and the charge profile. Insert the capsules and bearings appropriate for the system and operation.
The canvas must be centred on the axis and on the charge profile.
The motor is NOT assembled at this time.



F 1. Couper sur mesure:
Barre de charge, axe ogive, barre carrée et toile, voir tableau des mesures (page 8).

I Fase 1. Taglio a misura:
Barra terminale, asse anteriore, barra quadrata e telone; consultare tabella misure (pagina 8).

F Monter l'axe et la barre de charge sur la toile. Poser les capsules et les coussinets correspondants selon le système et l'actionnement. La toile doit être centrée sur l'axe et la barre de charge. Le moteur NE doit PAS être introduit à cette étape.

I Fissare l'asse e la barra terminale al telone. Inserire le capsule e i cuscinetti a seconda del sistema e dell'azionamento desiderato. Il telone dovrà essere centrato sull'asse e sulla barra terminale.
Il motore NON dovrà essere messo in funzione in questo momento.

Lado del punto: Casquillo 70 ranurado aluminio espiga redonda 12x20 (80020038) + cojinete punto D13.

Pivot side: 70 threaded aluminium round cap with round pivot 12x20 (80020038) + D13 pivot bearing.

Côté du bras : Tourillon 70 rainuré aluminium téton rond 12x20 (80020038) + coussinet bras D13.

Lato punto: boccola 70 scanalata in alluminio perno tondo 12x20 (80020038) + cuscinetto D13.

Lado de máquina por dentro: Casquillo 70 ranurado aluminio espiga cuadrada 13x33 (80020028) sin cojinete.

Inside gear side: 70 threaded aluminium round cap with square pivot 13x33 (80020028) no bearing.

Côté du treuil à l'intérieur : Tourillon 70 rainuré aluminium téton carré 13x33 (80020028) sans coussinet.

Lato arganello interno: boccola 70 in alluminio scanalata, perno quadro 13x33 (80020028) senza cuscinetto.

Lado de máquina por fuera: Casquillo 70 ranurado aluminio espiga cuadrada 13x63 (80020029) + cojinete transmisión C13.

Outside gear side: 70 threaded aluminium round cap with round pivot 13x63 (80020029) + C13 transmission bearing.

Côté du treuil à l'extérieur : Tourillon 70 rainuré aluminium téton carré 13x63 (80020029) + coussinet transmission C13.

Lato arganello esterno: boccola 70 in alluminio scanalata, perno quadro 13x63 (80020029) + cuscinetto trasmissione C13.

Paso 3. Meter las bridas en el canal de la barra de carga y atornillar las tapas de la barra (destornillador Philips). La lona debe estar centrada en el (1) y en la barra de carga (2).

E

Step 3. Introduce the flanges in the charge profile channel and tighten the profile covers (Phillips screwdriver). The canvas must be centred on the axis (1) and on the charge profile (2).

GB

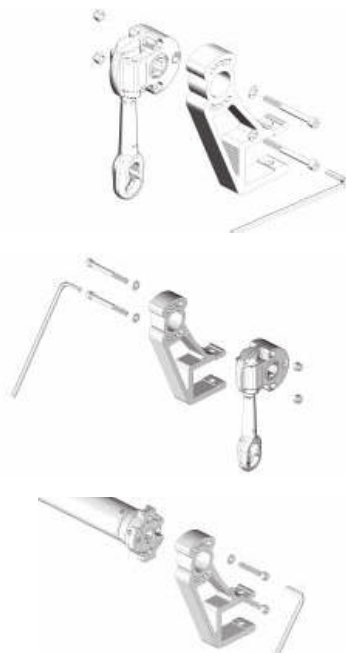


Paso 4. Atornillar la máquina o motor a los soportes de eje. Los tornillos necesarios dependen del sistema y accionamiento elegidos (llave Allen de 5 mm). **Tornillos no incluidos.**

E

Step 4. Tighten the gear or motor to the axis supports. The necessary screws depend on the chosen system and operation (5 mm Allen key). **Screws not included.**

GB



3. Introduire les brides à l'intérieur du canal de la barre de charge et visser les couvercles de la barre (tournevis Philips). La toile doit être centrée sur le (1) et sur la barre de charge (2).

F

Fase 3. Inserire le fasce nel canale della barra di caricamento e avvitare i coperchi delle barre (cacciavite a croce). Il telone dovrà essere centrato su (1) e sulla barra terminale (1).

I



Step 4. Visser le treuil ou le moteur aux supports de l'axe. Les vis nécessaires dépendent du système et de l'actionnement choisis (clé Allen de 5 mm). **Vis non incluses.**

F

Step 4. Avvitare l'arganello o il motore ai supporti dell'asse. Le viti necessarie dipendono dal sistema e dall'azionamento selezionato (chiave a brugola da 5 mm). **Viti non incluse.**

I

Soporte eje derecho con máquina por dentro: tornillo M6x65 DIN912 + tuerca M6 DIN 985 + arandela M6 DIN 125 + máquina Gel 1/11 cáncamo 120 mm pasante (80010348).

Right axis support with gear inside: M6x65 DIN912 screw + M6 DIN 985 nut + M6 DIN 125 washer + Gel 1/11 120 mm eyebolt gear (80010348).

Support axe droit avec treuil à l'intérieur : vis M6x65 DIN912 + écrou M6 DIN 985 + rondelle M6 DIN 125 + treuil Gel 1/11 vis à œil 120 mm traversant (80010348).

Supporto asse destro con arganello interno: vite M6x65 DIN912 + dado M6 DIN 985 + rondella M6 DIN 125 + arganello Gel 1/11 golfare 120 mm passante (80010348).

Soporte eje derecho con máquina por fuera: tornillo M6x65 DIN912 + tuerca M6 DIN 985 + arandela M6 DIN 125 + máquina Gel 1/11 cáncamo 120 mm pasante (80010348).

Right axis support with gear outside: M6x65 DIN912 screw + M6 DIN 985 nut + M6 DIN 125 washer + Gel 1/11 120 mm eyebolt gear (80010348).

Support axe droit avec treuil à l'extérieur: vis M6x65 DIN912 + écrou M6 DIN 985 + rondelle M6 DIN 125 + treuil Gel 1/11 vis à œil 120 mm traversant (80010348).

Supporto asse destro con arganello esterno: vite M6x65 DIN912 + dado M6 DIN 985 + rondella M6 DIN 125 + arganello Gel 1/11 golfare 120 mm passante (80010348).

Soporte eje derecho con motor: tornillo M6x40 DIN912 + arandela M6 DIN 125 + motor Cross Serie 45 con adaptador y polea Serie 45, ojiva 70.

Right axis support with motor: M6x40 DIN912 screw + M6 DIN 125 washer + Series 45 Cross motor with Series 45 adapter and pulley, 70 ogive.

Support axe droit avec moteur : vis M6x40 DIN912 + rondelle M6 DIN 125 + moteur Cross Série 45 avec adaptateur et poulie Série 45, ogive 70.

Paso 5. Meter cada soporte de eje en su lado de la barra cuadrada, con el conjunto eje - lona - barra de carga en su sitio y atornillarlos (llave Allen 7). Es importante dejar 1 ó 2 mm de hueco entre el casquillo del eje y el cojinete del soporte, para que el eje pueda girar.

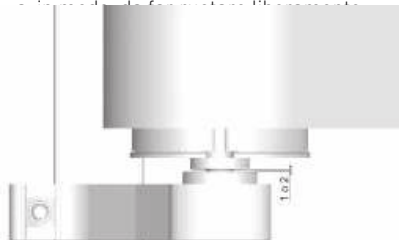
Step 5. Insert each axis support on the correct side of the square profile, with the charge profile-lecanvas-axis set in place and screw (7 Allen key). It is important to leave 1 or 2 mm between the axis bearing and the support bushing, so that it can rotate.



5. Introduire chaque support de l'axe dans son côté de la barre carrée, avec l'ensemble axe-toile-barre de charge dans leur position puis visser (clé Allen 7). Il est important de laisser un espace de 1 ou 2 mm entre le tourillon de l'axe et le coussinet du support pour que l'axe puisse pivoter.

Fase 5. Inserire tutti i supporti per asse sul lato della barra quadrata, con il gruppo asse-telonebarra terminale in posizione; dopodiché avvitare (chiave a brugola 7). Nota bene:

lasciare uno spazio di 1 o 2 mm tra la boccia dell'asse e il cuscinetto della staffa.

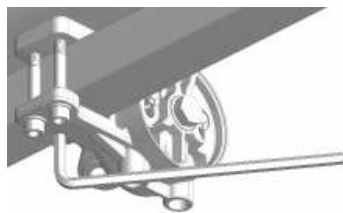


Paso 6. Meter los soportes brazo en la barra cuadrada a las distancias recomendadas y atornillarlos. Los soportes guardan mano. Utilizar llave Allen de 6 mm.

Step 6. Introduce the arm supports on the square profile at the recommended distances and tighten. The supports have a specific side of assembly. Use the 6 mm Allen key.

6. Introduire les supports bras dans la barre carrée dans les distances conseillées puis visser. Les supports ont une position spécifique. Utiliser une clé Allen de 6 mm.

Fase 6. Inserire i supporti dei bracci nella barra quadrata alle distanze consigliate e avvitarli. Le staffe dovranno essere sostenute a mano. Utilizzare una chiave a brugola da 6 mm.

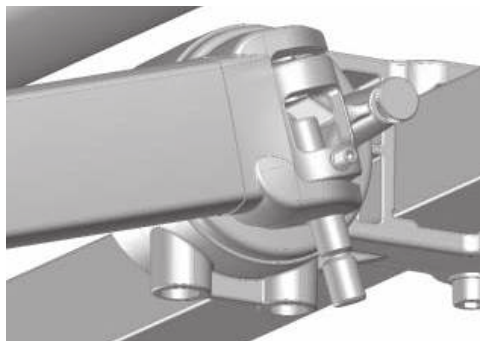


Paso 7. Meter cada brazo en su soporte, centrados con el eje hasta que quede centrado. Los brazos guardan mano.

Step 7. Insert each arm on its support, introducing the axis on them until it is centred. The arms have a specific side of assembly.

7. Introduire chaque bras dans son support en les traversant avec l'axe jusqu'à ce qu'il soit centré. Les bras ont une position spécifique.

Fase 7. Posizionare ogni braccio nel relativo supporto, l'asse in mezzo fino a quando non risulterà centrato. I bracci dovranno essere sostenuti a mano.

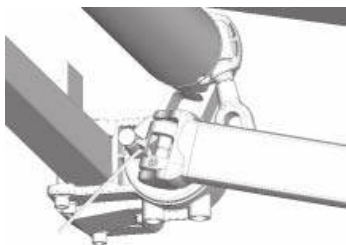


Paso 8. Apretar el prisionero de cada brazo a tope
(llave Allen de 4 mm). Clipar la tapa sobre el eje.

E

Step 8. Fully tighten the studs on each arm (4 mm Allen key). Clip the cover on the axis.

GB

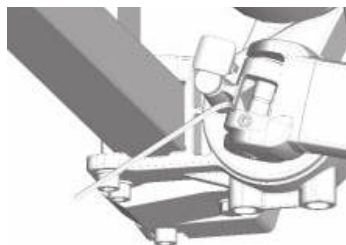


8. Visser la vis pointeau de chaque bras au maximum (clé Allen de 4 mm). Clipper le couvercle sur l'axe.

F

Fase 8. Serrare al massimo i prigionieri di ogni braccio (chiave a brugola da 4 mm). Agganciare la copertura all'asse.

I



Paso 9. Aproximar la inclinación del brazo a la inclinación deseada, actuando sobre ambos prisioneros del soporte (llave Allen de 6 mm). En caso de no poderse alcanzar la inclinación deseada, aflojar el tornillo del soporte hasta poder girar la redonda hasta otra posición de encaje y volver a atornillarlo, pero sin dejarlo apretado para que pueda girar (llave hexagonal de 19 mm).

E

9. Move the arm to the desired tilt, acting on both support studs (6 mm Allen key). If the desired tilt cannot be reached, loosen the support screw until the arm support can be rotated to a new fitting position. Screw in again, but do not tighten fully so it can rotate (19 mm Allen key).

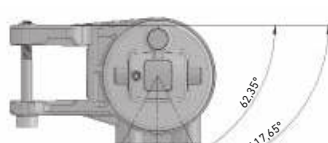
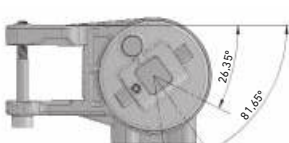
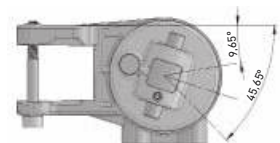
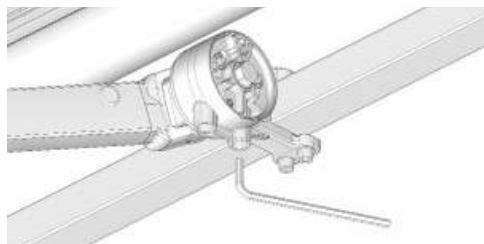
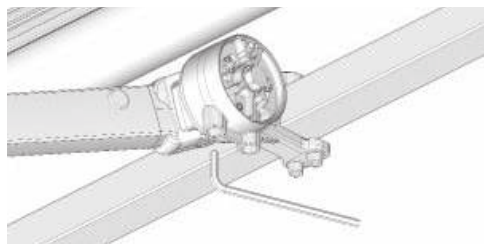
GB

9. Rapprocher l'inclinaison du bras à l'inclinaison souhaitée en agissant sur les deux vis pointeaux du support (clé Allen de 6 mm). En cas de ne pas pouvoir atteindre l'inclinaison souhaitée, desserrer la vis du support jusqu'à pouvoir faire pivoter le support du bras dans une autre position adéquate puis revisser sans serrer pour qu'il puisse pivoter (clé hexagonale de 19 mm).

F

Fase 9. Approssimare l'angolo di inclinazione del braccio all'angolo di inclinazione desiderato, operando su entrambi i prigionieri della staffa (chiave a brugola da 6 mm). Se l'inclinazione desiderata non può essere ottenuta, allentare la vite di supporto fin a consentire la rotazione del tondo in un'altra posizione; dopodiché riavvitarla, ma senza chiuderlo troppo in modo da poterlo ruotare (chiave esagonale da 19 mm).

I



Paso 10. Cuando se haya conseguido la inclinación deseada (aproximada), apretar el tornillo central (llave hexagonal de 19 mm).

E

Step 10. Once the desired tilt is reached (approximately), tighten the centre screw (19 mm Allen key).

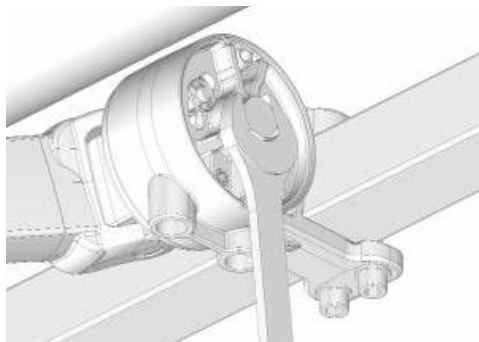
GB

10. Une fois l'inclinaison souhaitée (approximative) atteinte, serrer la vis centrale (clé hexagonale de 19 mm).

F

Fase 10. Una volta raggiunta l'inclinazione desiderata (approssimata), serrare la vite centrale (chiave a brugola da 19 mm).

I



Paso 11. Girar el tornillo de plástico lo necesario para que los brazos queden paralelos a la barra cuadrada (o pared) en posición cerrado, sin que llegue a chocar con ella.

E

Step 11. Turn the plastic screw as necessary so the arms are parallel to the square profile (or the wall) when closed, without colliding against it.

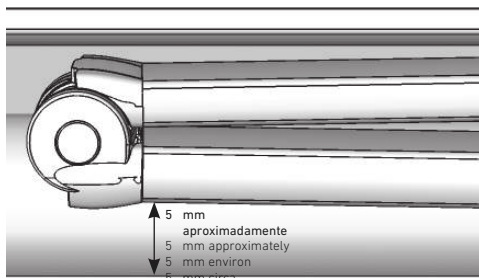
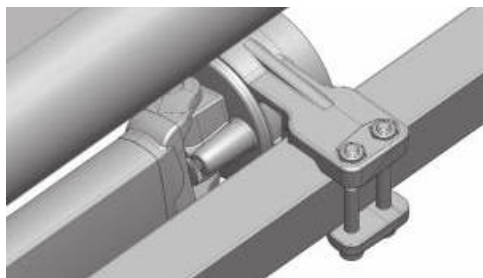
GB

11. Pivoter la vis en plastique tant que nécessaire pour que les bras soient en parallèle à la barre carrée (ou au mur) en position fermée, sans heurter.

F

Fase 11. Se necessario, ruotare la vite di plastica in modo che i bracci risultino paralleli alla barra quadra (o alla parete) in posizione chiusa per evitare che ci sbatta sopra.

I



Paso 12. Atornillar la regleta brazo (llave Allen de 6 mm). En caso de usar regleta lateral, recuerde que guarda mano.

E

Step 12. Tighten the connector to the arm (6 mm Allen key). If using a side connector, remember it has a specific side of assembly.

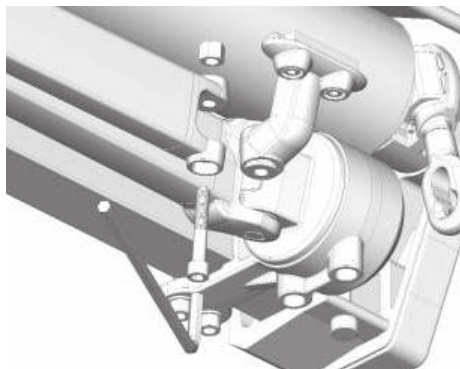
GB

12. Visser le bloc de connexion bras (clé Allen de 6 mm). En cas d'utilisation du bloc de connexion latéral, garder la position.

F

Fase 12. Avvitare la guida del braccio (chiave a brugola da 6 mm). Nel caso dell'uso di guide di connessione laterali, ricordarsi del giusto verso.

I

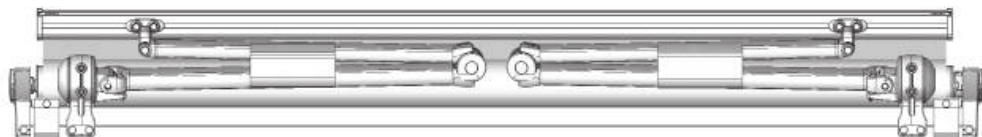
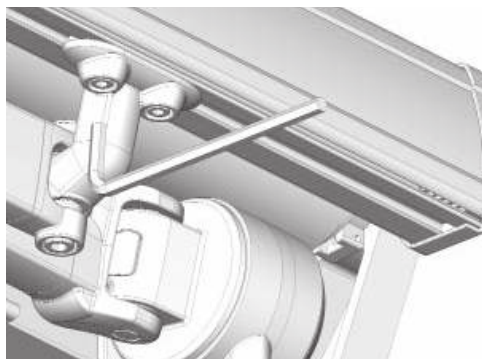


Paso 13. Soltar lona sufi ciente para que la barra de carga repose sobre la regleta y atornillar las regletas a la barra de carga, desplazándolas lateralmente hasta que los codos queden alineados en cerrado (llave Allen de 5 mm). En ocasiones puede ser necesario desplazar la funda del brazo hasta la mitad del brazo, para permitir que se abra un poco.

Step 13. Loosen the canvas so that the charge profile rests on the connector. Screw the connectors to the charge profile, shifting them until the elbows are aligned when closed (5 mm Allen key). It might sometimes be necessary to move the arm cover to the middle of the arm to allow it to open slightly.

13. Desserrer la toile tant que nécessaire pour que la barre de charge repose sur le bloc de connexion, puis visser les blocs de connexion à la barre de charge, en les déplaçant sur le côté jusqu'à ce que les coudes soient alignés en position fermée (clé Allen de 5 mm). Il peut être parfois nécessaire de déplacer la toile du bras jusqu'à la moitié du bras pour mettre une légère ouverture.

Fase 13. Srotolare il telone a sufficienza in modo che la barra terminale appoggi sulla guida di connessione; avvitare le guide di connessione alla barra terminale, spostandole lateralmente fino a quando le articolazioni a gomito non saranno allineate in posizione chiusa (chiave a brugola da 5 mm). In alcuni casi potrebbe essere necessario spostare la custodia del braccio a metà del braccio stesso per consentirne la leggera apertura.



Paso 14. Meter los pivotes-topes en la barra de carga y girarlos, delante del antebrazo y a unos 5 ó 10 cm. del codo.

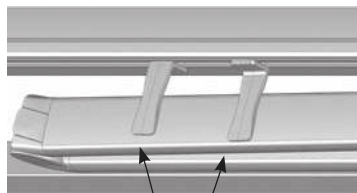
Step 14. Insert the stopper pivots on the charge profile and turn them in front of the forearm and about 5 or 10 cm away from the elbow.

14. Introduire les pivots-butées dans la barre de charge puis pivoter devant l'avant-bras et à 5-10 cm du coude.

Fase 14. Inserire i perni superiori nella barra terminale e ruotarli, davanti alla parte anteriore del braccio e a 5-10 cm dall'articolazione a gomito.



Montado con regletas lateral inferior
Assembled with lower side connectors
Montage avec des blocs de connexion latéral inférieur
Installazione con guide di connessione laterali inferiori



Montado con regletas frontal
Assembled with front connectors
Montage avec des blocs de connexion frontal
Installazione con guide di connessione anteriori

Paso 15. Recoger toda la lona.

E

Step 15. Gather all the canvas.

GB

Paso 16. Atornillar los soportes de pared o techo a la pared o techo. Nivelar cada soporte.

E

Alinear los soportes entre sí, horizontal y verticalmente.

GB

Step 16. Tighten the wall or ceiling supports on the wall or ceiling. Level each support. Align supports horizontally and vertically with each other.

15. Replier toute la toile.

F

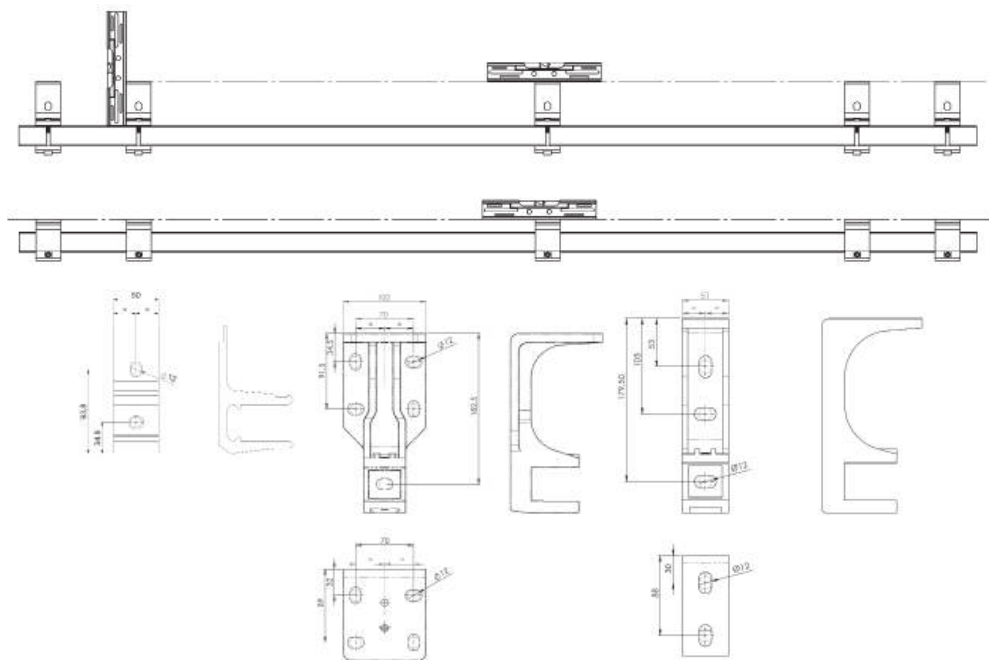
Fase 15. Riavvolgere il telone.

I

16. Visser les supports du mur ou du plafond au mur ou au plafond. Nivelier chaque support. Aligner les supports entre eux, horizontalement et verticalement.

I

Fase 16. Avvitare le staff e a parete o a soffitto come necessario. Livellare tutti i supporti. Allineare le staffe in orizzontale e verticale l'una all'altra.



Paso 17. Meter la barra cuadrada en los soportes de pared o techo y atornillarlos (llave Allen de 6 mm).

E

Step 17. Introduce the square profile on the wall or ceiling supports and tighten them (6 mm Allen key).

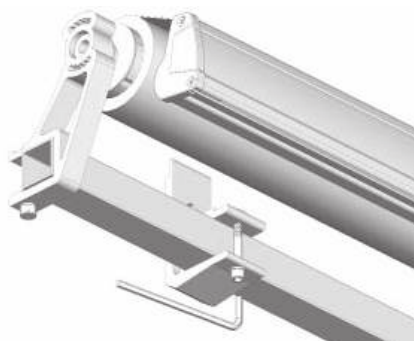
GB

17. Introduire la barre carrée dans les supports du mur ou du plafond, puis visser (clé Allen de 6 mm).

F

Fase 17. Inserire la barra quadrata nelle staffe a parete o a soffitto e avvitare (chiave a brugola da 6 mm).

I



Paso 18. Retirar las fundas de los brazos con cuidado.

Step 18. Carefully remove the covers of the arms.

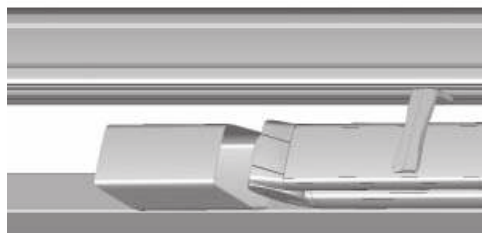
GB

Step 18. Retirer les housses de bras avec soin.

F

Step 18. Rimuovere con cautela le custodie dei bracci.

I



Paso 19. Aflorar el tornillo media vuelta (para que pueda girar, pero que no cuelgue). Abrir el toldo completamente y regular el prisionero delantero del soporte de brazo hasta dejar la barra de carga horizontal. Levantar el brazo con una mano para girar el prisionero sin esfuerzo (llave Allen de 6 mm). En caso necesario, aflorar el prisionero trasero.

E

Step 19. Loosen the screw half a turn (so that it can move, without hanging). Open the awning completely and regulate the front stud of the arm support until the charge profile is horizontal. Lift the arm with one hand to turn the stud without effort (6 mm Allen key). If necessary, loosen the back stud.

GB

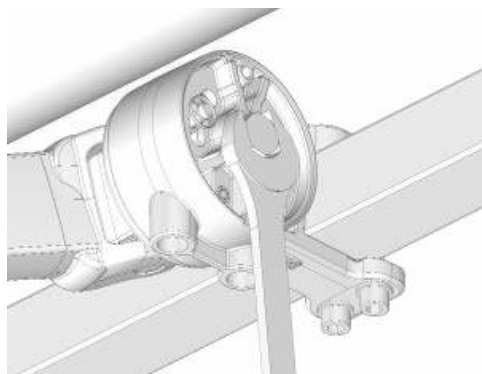
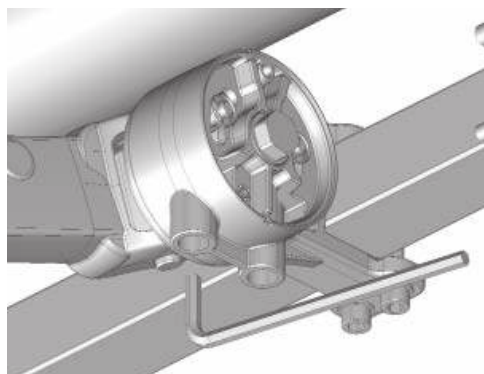
19. Desserrer la vis un demi-tour (pour qu'il puisse pivoter mais sans qu'il ne pende). Ouvrir complètement le store puis régler la vis pointeau avant du support du bras jusqu'à ce que la barre de charge soit en position horizontale. Lever le bras avec une main pour pivoter la vis pointeau sans effort (clé Allen de 6 mm). Si nécessaire, desserrer la vis pointeau arrière.

19.

F

Fase 19. Allentare la vite di mezzo giro (in modo che possa ruotare, senza penzolare). Aprire completamente la tenda da sole e regolare il prigioniero anteriore del supporto del braccio fino a quando la barra terminale non sarà in posizione orizzontale. Sollevare il braccio con una mano per ruotare il perno senza sforzo eccessivo (chiave a brugola da 6 mm). Se necessario, allentare il prigioniero sul retro.

I

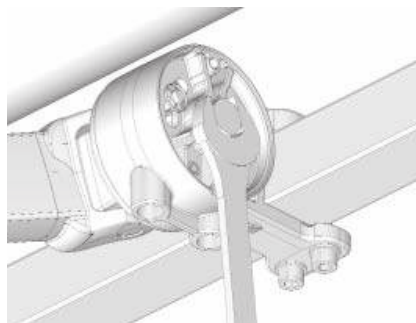
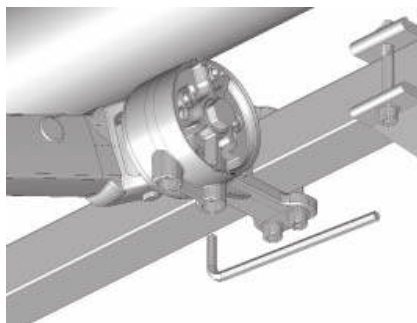


Paso 20. Cuando se consiga la inclinación y se haya nivelado la barra de carga, apretar suavemente el prisionero trasero (llave Allen de 6 mm) y a tope el tornillo del soporte (llave hexagonal de 19 mm).

Step 20. When the tilt is achieved and the charge profile is levelled, tighten the back stud slightly (6 mm Allen key) and fully tighten the support screw (19 mm Allen key).

20. Une fois l'inclinaison atteinte et la barre de charge nivelée, serrer la vis pointeau arrière doucement (clé Allen de 6 mm) et la vis du support au maximum (clé hexagonale de 19 mm).

Fase 20. Una volta raggiunta l'inclinazione desiderata e la barra terminale livellata, avvitare bene. Chiudere delicatamente il tappo posteriore (chiave a brugola da 6 mm) e serrare bene la vite del supporto (chiave esagonale da 19 mm).

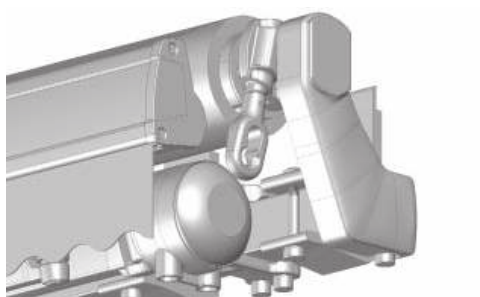
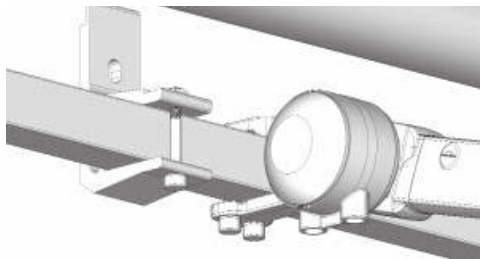
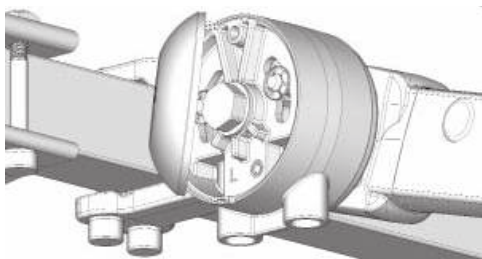


Paso 21. Poner todas las tapas y tapones, procurando que los logotipos queden horizontales.

Step 21. Replace all covers and caps, making sure the logos are upright.

21. Poser tous les couvercles et les bouchons afin que les logos soient en position horizontale.

Fase 21. Applicare tutte le coperture e i tappi, posizionando i loghi in orizzontale.



ROMA®

TOLDOS Y PERSIANAS

● CENTROS DE PRODUCCIÓN

○ DELEGACIONES

○ Perpiñan

Lisboa

● OURENSE

Parque Tecnológico de Galicia C/Vigo N°2
32901 SAN CIBRAO DAS VIÑAS - OURENSE
roma@persianasroma.es
Telf: 988 383 823

○ BARCELONA

Pol. Ind. Can Salvatella - C/ Gorcs Llado 104-110 Nave 2
08210 BARBERÀ DEL VALLÈS - BARCELONA
barcelona@persianasroma.es
Telf: 937 197 564

● MADRID

Pol. Ind. Las Nieves - C/ Puerto Navacerrada 99
28935 MÓSTOLES - MADRID
madrid@persianasroma.es
Telf: 916 657 077

○ VALENCIA

C/ Joanot Martonell Nave 5
46136 MUSEROS - VALENCIA
valencia@persianasroma.es
Telf: 961 666 858

● GRANADA

Pol. Ind. Dos de Octubre - C/ Bernard Vicent
18320 SANTA FE - GRANADA
clientes@flexol.es
Telf: 958 511 424

○ SEVILLA

Pol. Ind. La Red - C/ La Red Doce, 9
41500 ALCALÁ DE GUADAIRA - SEVILLA
sevilla@persianasroma.es
Telf: 955 630 608



www.gruporoma.com.es

ROMA®
TOLDOS Y PERSIANAS

flexol®
CORTINAS TÉCNICAS

Mosquiflex®
MOSQUITERAS